

MINISTRY USE ONLY

MINISTRY USE ONLY

Place Personal Education Number (PEN) here.

Place Personal Education Number (PEN) here.



BRITISH
COLUMBIA

© 2004 Ministry of Education

MINISTRY USE ONLY

French 12

JANUARY 2004

Course Code = FR

Student Instructions

1. Place the stickers with your Personal Education Number (PEN) in the allotted spaces above. **Under no circumstance is your name or identification, other than your Personal Education Number, to appear on this booklet.**
2. Ensure that in addition to this examination booklet, you have an **Examination Response Form**. Follow the directions on the front of the Response Form.
3. **Disqualification** from the examination will result if you bring books, paper, notes or unauthorized electronic devices into the examination room.
4. When instructed to open this booklet, **check the numbering of the pages** to ensure that they are numbered in sequence from page one to the last page, which is identified by

END OF EXAMINATION

.
5. At the end of the examination, place your Response Form inside the front cover of this booklet and return the booklet and your Response Form to the supervisor.

Question 1:
1. .
(1)

Question 9:
9. .
(1)

Question 2:
2. .
(1)

Question 10:
10. .
(1)

Question 3:
3. .
(1)

Question 11:
11. .
(1)

Question 4:
4. .
(1)

Question 12:
12. .
(1)

Question 5:
5. .
(1)

Question 13:
13. .
(1)

Question 6:
6. .
(1)

Question 14:
14. .
(1)

Question 7:
7. .
(1)

Question 15:
15. .
(24)

Question 8:
8. .
(1)

Question 16:
16. .
(24)

FRENCH 12

JANUARY 2004

COURSE CODE = FR

GENERAL INSTRUCTIONS

1. Electronic devices, including dictionaries and pagers, are **not** permitted in the examination room.
2. All multiple-choice answers must be entered on the Response Form using an **HB pencil**. Multiple-choice answers entered in this examination booklet will **not** be marked.
3. For each of the written-response questions, write your answer in **ink** in the space provided in this booklet.
4. Ensure that you use language and content appropriate to the purpose and audience of this examination. Failure to comply may result in your paper being awarded a zero.
5. This examination is designed to be completed in **two hours**. *Students may, however, take up to 30 minutes of additional time to finish.*

FRENCH 12 PROVINCIAL EXAMINATION

This examination consists of **three** parts:

	Value	Suggested Time
PART A: Linguistic Competency		
Text 1	5	5
Text 2	5	5
PART B: Reading Competency		
Section 1: Journalistic Prose	9	15
Section 2: Prose	9	20
Section 3: Authentic Documents (A and B)	14	15
PART C: Writing Competency		
Section 4: Narrative	24	30
Section 5: Descriptive	24	30
Total:	90 marks	120 minutes

PART A: LINGUISTIC COMPETENCY
TEXT 1

Value: 5 marks

Suggested Time: 5 minutes

INSTRUCTIONS: For questions 1 to 5, select the answer which **best** completes the sentence and record your choice on the Response Form provided. Using an HB pencil, completely fill in the circle that has the letter corresponding to your answer.



Qui n'a pas rêvé de gagner à la loterie? Si un jour j'avais cette chance, je n' 1 pas une seconde : six mois de vacances à Hawaï. 2 , je sais que cela ne m' 3 jamais et, par conséquent, j'achète rarement des billets de loterie. Quand 4 achète, c'est mon oncle qui m'aide à les 5 . C'est le chanceux de la famille!

- | | | |
|--|--|--|
| 1. A. hésite
B. hésitais
C. hésiterai
D. hésiterais | 3. A. arriva
B. arriver
C. arrivait
D. arrivera | 5. A. choisi
B. choisir
C. choisit
D. choisis |
| 2. A. Alors
B. Pourquoi
C. Tellement
D. Malheureusement | 4. A. j'y
B. je l'
C. j'en
D. je lui | |

TEXT 2

Value: 5 marks

Suggested Time: 5 minutes

INSTRUCTIONS: For questions 6 to 10, select the answer which **best** completes the sentence and record your choice on the Response Form provided. Using an HB pencil, completely fill in the circle that has the letter corresponding to your answer.



Ma soeur adore la musique moderne. Hier soir, je lisais mon journal en ___6___ la télé. On parlait d'un concert qu'on présenterait ___7___ stade municipal. Des billets pour ce concert, c'était exactement ___8___ je pourrais offrir à ma sœur comme cadeau d'anniversaire! Je ___9___ ai téléphoné tout de suite pour l'informer de mes intentions. Mais à ma grande surprise, elle ___10___ deux billets ce matin-là! Maintenant elle attend avec impatience le concert.

6. A. regardé
B. regarder
C. regardais
D. regardant

8. A. que
B. ce que
C. ce qui
D. qu'est-ce que

10. A. achète déjà
B. achetait déjà
C. aura déjà acheté
D. avait déjà acheté

7. A. à
B. au
C. à la
D. aux

9. A. l'
B. lui
C. les
D. leur

PART B: READING COMPETENCY
SECTION 1 – JOURNALISTIC PROSE

Value: 9 marks

Suggested Time: 15 minutes

INSTRUCTIONS: Read the following article carefully. For questions 11 to 19, select the **best** answer and record your choice on the Response Form provided. Using an HB pencil, completely fill in the circle that has the letter corresponding to your answer. Your answers must be based on the article.



Ou bien vous détestez ceux qui mangent chez McDonald's, ou bien vous êtes un habitué. Aujourd'hui, cette vaste chaîne de restaurants a déclaré la guerre à l'expression « junk food ». Son objectif : prouver que restauration rapide (fast food) n'exclut pas valeurs nutritives, service sympathique, propreté maniaque et rapport qualité-prix appétissant.

Silencieuse un temps devant la critique, la compagnie ne l'a été que pour mieux planifier ses réponses. Aujourd'hui, les journalistes peuvent même inspecter des endroits jusque-là invincibles, comme les fournisseurs¹ des restaurants McDonald's et l'Université du Hamburger, en Illinois.

À Oak Brook, un quartier de Chicago, le campus de l'Université du Hamburger est un site de 80 acres où arrivent tous les ans 3000 futurs bacheliers en hamburgerologie. Dans des salles de conférences avec leur traduction simultanée en 14 langues, les élèves apprennent à désassembler un appareil à crème glacée et à mémoriser le code d'éthique de la compagnie. Les cours sont gratuits mais l'étudiant doit payer son logement.

Le campus regroupe aussi les principaux laboratoires de McDonald's. L'équipe de Skip Seward, responsable du service *Food Safety*, examine la qualité de la sauce au chocolat des *sundaes*, vérifie par ordinateur la teinte des aliments (la bonne couleur fait saliver!), traque les colonies de bactéries, etc. Dans une autre salle, on goûte et manipule. Les tranches de fromage, par exemple, ne sont acceptées que si elles rencontrent des critères rigoureux sur le plan de la couleur, de l'élasticité, de la « séparabilité » (la facilité à séparer deux tranches) et de la saveur. Même les sacs à ordures doivent être approuvés par McDonald's.

Chez OSI Industries, près de Chicago, on prépare l'aliment essentiel au succès de McDonald's : le bœuf. Ce bœuf, dont on grille un million de kilos par semaine au Canada, est un mélange de deux viandes : du bœuf de pâturage et du bœuf nourri au grain. Le mélange de ces deux viandes permet d'obtenir le pourcentage de gras² désiré. Ce pourcentage varie de 17 à 22,5 %.

Depuis 1990, l'objectif principal est de réduire le pourcentage de gras. Ainsi, frites et bouchées de poulet McCroquettes sont maintenant cuites dans de l'huile de canola sans cholestérol; les glaces et les *sundaes* sont à base de yogourt glacé diététique. Pour la viande, on a introduit le McD Léger : 9 grammes de gras et 320 calories. « Mon but est d'introduire plus de fruits, de légumes et de fibres dans le menu McDonald's », explique Janet Helm, la première nutritionniste officielle de McDonald's. On teste des salades de pâtes et de fruits, des pizzas, des entrées mexicaines et, en saison, des sandwichs au homard³.

UNE McJOB?

Au Québec, McDonald's compte environ 13 000 employés dont 75 % travaillent à temps partiel. L'âge moyen des employés et des gérants⁴ est de

18 à 29 ans. L'empire de Ray Kroc, le fondateur des restaurants McDonald's, fonctionne avec des règles strictes : tu n'auras pas de cheveux longs; tu porteras un uniforme. « Les garçons sont à la cuisine et les filles derrière le comptoir. Mes souliers doivent être noirs, mes bas de nylon aussi. Mes ongles ne sont pas vernis pour montrer qu'ils sont propres. Ça me fait penser quand j'étais chez les cadets », dit une employée de 17 ans.

Le travail est minuté à la seconde. Un ordinateur corrige les temps de préparation selon la température de l'huile. Un signal distinct notifie l'employé que la nourriture est prête.

Quand l'établissement ferme au beau milieu de la nuit, le gérant reconduit en voiture chaque employé chez lui. C'est gentil mais aussi demandé par la compagnie.

Michel Crépault, Le culte du hamburger, *Châtelaine*, décembre 1991, pp. 61–64, Magazines Maclean Hunter (Québec) (version adaptée)

¹ un fournisseur : *a supplier*

² gras : *fat*

³ un homard : *a lobster*

⁴ un gérant : *a manager*

11. Aujourd'hui, quel est le but principal de McDonald's?
 - A. Garder l'expression « junk food »
 - B. Rester silencieux face à la critique
 - C. Prouver qu'on y mange de la bonne nourriture
 - D. Convertir les personnes qui détestent le hamburger

12. Qui est-ce que l'Université du Hamburger accepte pour y étudier?
 - A. Les élèves de divers pays
 - B. Les journalistes invincibles
 - C. 3000 diplômés chaque année
 - D. Les étudiants américains seulement

13. Comme étudiant à l'Université du Hamburger, qu'est-ce qu'on doit faire?
- A. Traduire des discours
 - B. Dépenser de l'argent pour se loger
 - C. Créer le code d'éthique de la compagnie
 - D. Payer les coûts de son éducation universitaire
14. Qu'est-ce qui indique le **plus** la recherche de la perfection à l'Université?
- A. La présence des laboratoires
 - B. Le contrôle de qualité sur tout
 - C. La responsabilité de Skip Seward
 - D. La sélection rigoureuse du fromage
15. Qu'est-ce qui fait la qualité de la viande chez McDonald's?
- A. Il contient toujours 22,5 % de gras.
 - B. On prépare l'essentiel près de Chicago.
 - C. C'est un mélange de deux types de bœufs.
 - D. On en grille un million de kilos par semaine.
16. Pourquoi offre-t-on plus de produits avec moins de gras au menu de McDonald's?
- A. Les clients aiment la variété.
 - B. Ces produits sont tous en saison.
 - C. Le changement va contribuer à la valeur nutritive.
 - D. Aujourd'hui, les fournisseurs n'ont pas de produits gras.
17. Selon l'article, qui travaillait au comptoir chez McDonald's?
- A. Les gérants
 - B. Seulement les filles
 - C. Les filles et les garçons
 - D. Plus de 13 000 employés

18. Pourquoi l'employée compare-t-elle sa vie chez McDonald's à sa vie chez les cadets?
- A. Son uniforme est le même.
 - B. Il y a des règlements très précis.
 - C. Les deux vies ne se ressemblent pas.
 - D. L'ordinateur est maître de la situation.
19. Quelle image globale l'auteur offre-t-il de McDonald's?
- A. Tout est parfaitement bien organisé.
 - B. C'est de la nourriture « junk food ».
 - C. On y travaille seulement à temps partiel.
 - D. On accepte difficilement les changements.

SECTION 2 – PROSE

Value: 9 marks

Suggested Time: 20 minutes

INSTRUCTIONS: Read the following passage carefully. For questions 20 to 28, select the **best** answer and record your choice on the Response Form provided.



Guy de Maupassant, *Grandes oeuvres* — Cinq contes Guy de Maupassant, « Collection lecture facile 2 », adapté par Jean-Paul Tauvel, Hachette (1996)

Sur toutes les routes autour de Goderville, les paysans et leurs femmes s'en vont vers la petite ville, car c'est le jour de marché. Sur la place il y a une foule d'hommes et d'animaux.

Monsieur Hauchecorne vient d'arriver à Goderville, et il va vers la place. Soudain, il voit par terre un petit bout de ficelle¹. Il n'aime rien perdre; et il se baisse² avec difficulté car il a toujours mal au dos. Il prend par terre la ficelle. À ce moment, il remarque monsieur Malandain qui le regarde. Ils se sont disputés autrefois et ils sont restés fâchés. Monsieur Hauchecorne est embarrassé d'être vu par son ennemi, cherchant un bout de ficelle. Il cache vite la ficelle dans la poche de son pantalon. Il se perd aussitôt dans la foule turbulente qui crie et qui se déplace en discutant les prix.

Puis, quand midi sonne, ceux qui habitent trop loin s'en vont dans les restaurants.

Chez Jourdain, la grande salle est pleine de mangeurs.

Tout à coup on entend le bruit du tambour³ devant le restaurant. Aussitôt, tout le monde est debout, et on court à la porte, aux fenêtres, la bouche encore pleine et la serviette à la main.

Quand il a fini de jouer, le tambour public dit d'une voix lente en s'arrêtant à chaque mot :

« À toutes les personnes qui étaient au marché, il a été perdu ce matin un portefeuille noir, avec dedans cinq cents francs et des papiers. On demande de le rapporter à la mairie⁴, tout de suite. »

Puis l'homme s'en va. On entend encore une fois au loin le bruit du tambour et la voix de l'homme qui est devenue plus faible.

Et on continue à manger.

On finit le café, quand un gendarme paraît à la porte.

Il demande : « Monsieur Hauchecorne est-il ici? »

Et le gendarme reprend : « Monsieur Hauchecorne, voulez-vous, s'il vous plaît, venir avec moi à la mairie? »

Le maire l'attend, assis dans son bureau.

« Monsieur Hauchecorne, dit-il, on vous a vu ce matin ramasser le portefeuille perdu. »

Le paysan, très étonné, regarde le maire; il a peur déjà, sans comprendre pourquoi.

— Moi, moi, j'ai ramassé ce portefeuille?

— Oui, vous-même. On vous a vu.

— On m'a vu, moi? Qui m'a vu?

— M. Malandain.

Alors le vieux se rappelle, comprend et rougissant de colère : « Ah ! il m'a vu ! Il m'a vu ramasser cette ficelle-là, tenez, monsieur le Maire. » Et, cherchant dans sa poche, il en sort la ficelle. Mais le maire ne le croit pas.

On fait venir devant lui M. Malandain qui répète ce qu'il a dit. Ils se disputent en criant pendant une heure.

Enfin, le maire, très hésitant, le laisse partir.

Quand il sort de la mairie, les curieux lui posent des questions d'une façon sérieuse ou en riant, mais personne n'est en colère contre lui. Et il se met à raconter l'histoire de la ficelle.

Il va, arrêté par tous, arrêtant ses amis, recommençant sans fin son histoire.

Le lendemain, un homme rend le portefeuille qu'il a trouvé sur la route; mais, comme il ne sait pas lire, il l'a apporté à la maison et l'a donné à son patron.

Tous les jours monsieur Hauchecorne parle de son histoire. Il la raconte à la sortie de l'église le dimanche suivant. Le mardi après, il va au marché, poussé seulement par le besoin de répéter son histoire.

Elle est chaque jour de plus en plus longue. On croit monsieur Hauchecorne de moins en moins. Il se fatigue. Il devient très faible.

Vers la fin de décembre, très malade, il se couche et répète : « Une petite ficelle... une petite ficelle... tenez, la voilà, monsieur le Maire. »

Guy de Maupassant, *Grandes oeuvres—Cinq contes Guy de Maupassant*, « Collection Lecture Facile 2 », pp. 48–58 (1996) (version adaptée)

¹ la ficelle : *string*

² se baisser : *to bend down*

³ le tambour : *drum, drummer*

⁴ la mairie : *city hall*

20. Pourquoi est-ce une journée spéciale?
- A. On visite la ville.
 - B. On va au marché.
 - C. On promène les animaux.
 - D. On porte de beaux vêtements.
21. En se baissant pour prendre l'objet, pourquoi monsieur Hauchecorne est-il embarrassé?
- A. Il a mal au dos.
 - B. Il perd son équilibre.
 - C. Il ne trouve plus ce qu'il cherche.
 - D. Il ne veut pas être vu par monsieur Malandain.
22. Quelle atmosphère y a-t-il au marché?
- A. Le calme
 - B. La fatigue
 - C. L'agitation
 - D. La confiance
23. Quelle est la réaction des personnes au bruit du tambour?
- A. La peur
 - B. Le bonheur
 - C. La curiosité
 - D. L'indifférence
24. Quel est le rôle du tambour public?
- A. De jouer de la musique
 - B. De faire respecter la loi
 - C. De donner des informations
 - D. D'indiquer l'heure de la journée

25. À quel moment monsieur Hauchecorne comprend-il ce qui lui arrive?
- A. Quand le gendarme vient le chercher
 - B. Quand il ne peut plus retrouver l'argent
 - C. Quand le maire lui demande de voir la ficelle
 - D. Quand il entend le nom de l'homme qui l'accuse
26. Comment monsieur Hauchecorne essaie-t-il de prouver son innocence?
- A. Il met la ficelle dans sa poche.
 - B. Il évite de répondre aux questions.
 - C. Il se fâche contre les gens du village.
 - D. Il explique son histoire à tout le monde.
27. Quel jour de la semaine les paysans vont-ils au marché?
- A. Dimanche
 - B. Mardi
 - C. Jeudi
 - D. Samedi
28. Pourquoi n'accepte-t-on pas les explications de monsieur Hauchecorne?
- A. Le portefeuille a été retrouvé.
 - B. La ficelle n'a pas été retrouvée.
 - C. Il n'est pas aimé dans la région.
 - D. Son histoire devient trop longue.

SECTION 3 – AUTHENTIC DOCUMENT A

Value: 7 marks

Suggested Time: 5 minutes

INSTRUCTIONS: Read the following article and answer questions 1 to 7 in **English**. Your answers must be based on the article. Complete sentences are not required.






LES COURS DE GOLF POUR FEMMES VOUS METTENT DANS LE COUP

Que vous soyez débutante ou experte, voici l'occasion idéale d'améliorer votre jeu et de rencontrer d'autres golfeuses enthousiastes!

Une série de cours de golf conçue pour les femmes par des femmes.



Ces cours d'une journée ont lieu sur quelques-uns des meilleurs terrains de golf et comprennent :

-  Le petit déjeuner continental et le mot de bienvenue.
-  Une partie de golf sur le parcours, en après-midi, avec les conseils d'une professionnelle de la CPGA.
-  Des leçons où vous apprendrez le coup roulé, le coup coché et le coup de départ. De plus, nous aborderons la question de l'étiquette et la façon de combiner golf et affaires.
-  Une soirée cocktail avec prix de présence.
-  Le repas du midi et une conférence donnée par une femme d'affaires canadienne influente.

Nous avons remporté un grand succès la saison dernière avec la participation de plus de trois cents femmes. Réservez aujourd'hui votre place pour la saison prochaine, et nous vous promettons une journée inoubliable de golf, de divertissements et de camaraderie!

Pour des renseignements composez le numéro sans frais : 1-888-665-GOLF (4653).

Châtelaine, le 10 octobre 1996, Vol. 37, n° 10, p. 77 (version adaptée)

1. What level of golfers may participate in these classes? **(1 mark)**

2. How long do the sessions last? **(1 mark)**

3. On what type of golf course are these sessions being offered? **(1 mark)**

4. Name **one** other topic covered in the morning lessons, other than learning some special shots. **(1 mark)**

5. Who is the speaker at lunch? Be specific. **(1 mark)**

6. When can you win a door prize? **(1 mark)**

7. How many players participated last year? **(1 mark)**

AUTHENTIC DOCUMENT B

Value: 7 marks

Suggested Time: 10 minutes

INSTRUCTIONS: Read the following article and answer questions 8 to 14 in **English**. Your answers must be based on the article. Complete sentences are not required.

C'est **LOURD!**

Sur notre pauvre petite planète Terre, il y a beaucoup à faire. Nous, les Canadiens, sommes parmi les plus grands consommateurs d'eau, d'énergie et de ressources. Nos poubelles en ont ras-le-bol avec les deux kilos de déchets que chacun de nous produit à tous les jours!

Une planète à partager...

Savais-tu que, sur notre planète, 400 millions de personnes souffrent de malnutrition et 800 millions d'habitants sont privés d'eau potable... ?

Manque d'argent? Comment comprendre alors qu'à chaque minute deux millions de dollars sont dépensés sur cette Terre pour les activités militaires?

Peut-on rêver d'un avenir plus riche pour chacun des enfants de cette planète?



Une planète récupérée...

Sur une base en bois, un groupe de jeunes de Sainte-Adèle a construit une planète bien encombrée par des déchets de toutes sortes.

Les continents sont d'abord découpés dans des plateaux en styromousse. Puis on les colle sur la base en bois. Les ordures de toutes sortes y sont collées, tels des couvercles variés, des capsules de boisson gazeuse et des boutons.

On y ajoute quelques animaux en plastique, disposés selon leur continent d'origine, filets dérivants (sacs d'oignons) capturent les dauphins. C'est toute une planète à récupérer! Est-ce cela que nous voulons pour notre Terre? À chacun de nous d'y réfléchir... et d'agir!

Que contiennent nos poubelles?

Papiers et cartons : 41,7 %

Déchets décomposables : 28,2 %

Verre : 6,2 %

Métal ferreux : 5,75 %

(Source : *Ensemble, récupérons la planète*)

Textile : 5,6 %

Plastiques : 4,7 %

Divers : 7,9 %



8. How much garbage does each Canadian produce per day? **(1 mark)**

9. Name one resource that is not equally distributed on our planet. **(1 mark)**

10. At what **rate** is money spent for military purposes? **(1 mark)**

OVER

PART C: WRITING COMPETENCY
SECTION 4 – NARRATIVE

Value: 24 marks

Suggested Time: 30 minutes

INSTRUCTIONS: Write in **French** on the topic given below. Your finished work should take into consideration the following:

1. Introduction, development, and conclusion to your piece of writing
2. Appropriate tenses
3. Varied vocabulary
4. Idiomatic French

Note: For a piece of writing to have “development” 120 words is a suggested minimum. Answer in **ink**.

15. It is the year 2040. Write a letter to your grandchildren telling them all about your life since graduating from high school. **(24 marks)**

Do **not** identify yourself or your school.

Organization and Planning

SECTION 5 – DESCRIPTIVE

Value: 24 marks

Suggested Time: 30 minutes

INSTRUCTIONS: Write in **French** on the topic given below. Your finished work should take into consideration the following:

1. Introduction, development, and conclusion to your piece of writing
2. Appropriate tenses
3. Varied vocabulary
4. Idiomatic French

Note: For a piece of writing to have “development” 120 words is a suggested minimum. Answer in **ink**.

16. You are applying to the Make-A-Wish-Come-True Foundation on behalf of a friend. Describe your wish and why that person is worthy of it. **(24 marks)**

Do **not** identify yourself or your school.

Organization and Planning

